

The Way Forward

News

CA1
PW
-W12

3 1761 12063020 7

This Issue:

What's New

Ontario Region teaches the basics

What's Coming

Lessons learned from client departments' initiatives

Buying green reduces impact of procurement on environment

What's Happening

New Cyber Protection Supply Arrangement

Building IT Shared Services

Smarter buying saves time and money

Saving space means saving money

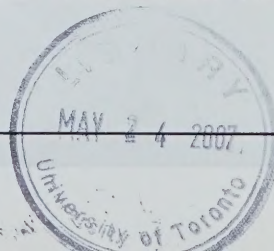
Federal government seeking a Procurement Ombudsman

Ontario Region teaches the basics

Ontario Region's Office of Small and Medium Enterprises (OSME) is offering procurement seminars to suppliers, teaching them the basics of doing business with the Government of Canada (GC). Since January 2007, approximately 45 SME representatives have participated in three information sessions. Sessions on Writing Effective Proposals and Professional Services Online will be available on a weekly basis in Toronto from April 2007 onwards. Additional sessions, organized by Small Business Enterprise Centres, will also be taking place in local communities across Ontario.

Ontario Region is collaborating with OSME to make these sessions a success. For example, staff from the Acquisitions Branch deliver the sessions on behalf of OSME or participate as subject matter specialists for sessions outside of the Greater Toronto Area. OSME also invites representatives from the provincial government and MERX to make presentations at some supplier seminars. This allows SMEs to learn about various governmental opportunities available to them in one sitting.

For more information, please contact Simone Holder by calling 416-512-5577.



Lessons learned from client departments' initiatives

PWGSC is working closely with client departments to share knowledge of best practices on procurement improvements. For instance, Service Canada has implemented a purchasing portal, which imbeds procurement business rules according to commodity. The portal is an efficient way to procure items such as office supplies while ensuring best prices and compliance to policies (e.g. Mandatory Commodity requirement).

Other benefits of the Portal include:

- One stop, Canada-wide shopping 24/7
- Convenience and savings through standardized, streamlined national processes

- Increased client satisfaction
- Greener operations
- Increased ability for oversight, monitoring and reporting
- Improved communication

New buyers can consult Business Access Canada's Web site, www.contractsCanada.gc.ca/en/buyer-e.htm, for further information. The site includes links to key publications, information on changes to purchasing practices and procedures, and an electronic directory of suppliers who have registered to do business with the federal government.

Buying green reduces impact of procurement on environment

The Government is working to accelerate the greening of its operations and contribute to the sustainable development agenda. PWGSC's Policy on Green Procurement requires that departments integrate environmental performance considerations in all phases of procurement decision-making.

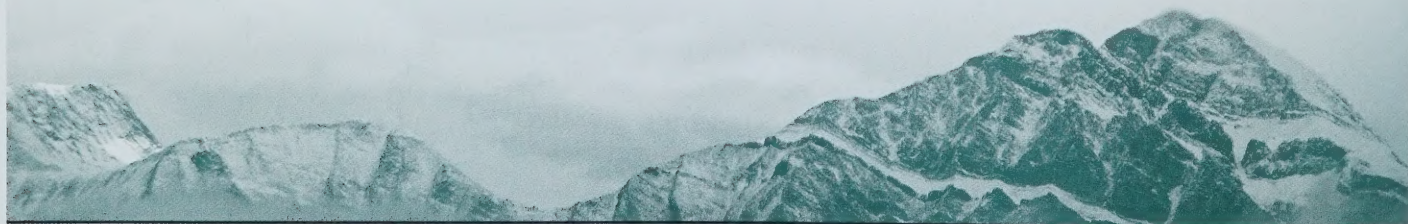
The Office of Greening Government Operations (OGGO) is also working closely with its colleague departments – Natural Resources Canada and Environment Canada – to develop the tools to support this Policy. Here's how:

- Government-wide Green Procurement training course: Working with the Canada School of Public Service (CSPS), PWGSC is helping to create a free on-line course, which will be available in Spring 2007. In addition, OGGO continues to work with CSPS to incorporate green procurement modules into the Material Management/Procurement curriculums.
- Guideline for the Integration of Environmental Performance Considerations in Federal Government Procurement: This guideline explains how environmental considerations can be integrated into each stage of the procurement

process – from planning to buying, using and disposing of assets – and in day-to-day decisions.

- Green Procurement Decision Making Tool: This Web-based tool is designed to help departments and agencies set their own green procurement targets.
- Implementing the Policy on Green Procurement: A series of interdepartmental workshops provides information on the new Policy on Green Procurement. These workshops are also a forum for departments to discuss ways to implement the Policy, to learn about and understand the tools available to them, and to share best practices.
- Environmental Awareness Tool Kit: This on-line tool provides information and available resources on green procurement, as well as background information on environmental issues. It shows links between procurement decisions and environmental impacts and describes the practical aspects of green procurement.

To find out more information on the Green Procurement Policy and to access these resources, please visit: www.pwgsc.gc.ca/greening/



New Cyber Protection Supply Arrangement

PWGSC recently collaborated with the Communications Security Establishment (CSE) and the Treasury Board Secretariat (TBS) to offer a single Supply Arrangement for all your Information Technology (IT) Security needs. The Cyber Protection Supply Arrangement (CPSA) allows you to procure IT security services to achieve your IT security goals.

How can the CPSA help you?

The new Supply Arrangement responds to the requirements identified by an Interdepartmental Working Group, which included 15 GC departments, and meets the requirements of an interdepartmental Steering Committee, jointly chaired by CSE and TBS. The pre-qualified companies have met all evaluation

criteria and offer departments a choice of qualified IT professionals. These companies are available for IT security contracts through a streamlined procurement process.

"We are looking forward to using the CPSA for all of our IT Security requirements. Having so many qualified companies available will give us the flexibility we need to find the right company or person to meet our needs," says Charles MacLennan, Chief Information Officer, Citizenship and Immigration Canada.

To find out how to use the CPSA, or to obtain a listing of the companies available, please visit the CSE web site at www.cse-cst.gc.ca/cpsa.

Building IT Shared Services

Several departments have begun to move the people, business processes and technology to the shared services model as part of the 1st wave of the IT Shared Services Initiative.

This past December marked the 1st anniversary of the initiative's 1st wave. Significant progress has been made by the Identification, Qualification, Transition and Transformation (IQTT) team. IQTT is the methodology being applied to help shift departmental IT services to a shared services organization under PWGSC's leadership.

PWGSC is leading the "whole-of-government" approach to modernizing Information Technology. This initiative, called IT Shared Services, is taking full advantage of information technology systems and creating increased sharing and better management of public sector IT, to ensure the government operates efficiently using common and integrated services wherever possible. IT Shared Services will provide a single point of access for IT infrastructure resources to government departments, helping to streamline processes and realize efficiencies.

To find out more, please visit PWGSC's Internet site:

<http://www.pwgsc.gc.ca/transformation/text/reference/rs-6-e.html>



Smarter buying saves time and money

The Department of National Defence (DND) recently saved thousands on a consolidated purchase by grouping the requirements of several Brigades.

Working with PWGSC, DND combined the requirements of five Brigades for a consolidated buy of simulation technology. The team was able to negotiate a significant discount in rental rates and administrative costs, for a total savings of \$98,000.

This will also save time for the Brigades. Done separately, each rental contract would have taken up to 48 days to be put in place. Under the consolidated arrangement, the

Brigades can secure contracts in as little as 48 hours.

For more information on this initiative, contact Al Garlinski via email at Al.Garlinski@pwgsc.gc.ca or by phone at 204-983-6108.

Saving space means saving money

Over the past two years, PWGSC has been exploring opportunities to make our operations more efficient. In the real property business, this has been most visible by the rigorous application of space and fit-up standards.

As part of this initiative, Ontario Region recently relocated Compensation and Information Technology Services (C&ITS) staff from the Scarborough office into its Regional Headquarters. Employees previously occupied 1,120 usable square metres (um²) of space at a cost of \$280,000 annually. Under the new space guidelines, Ontario Region saved 320 um² through better allocation of space.

To demonstrate leadership and consistency with all federal departments, Ontario Region relocated these employees into offices at 4900 Yonge Street this past November. This relocation also respects the average utilization target for office space of 18.4 rentable square metres per FTE and will represent a savings of \$1.4 million over five years in rental costs.

To read more about *The Way Forward* space saving initiative and fit-up standards, visit the following site: http://www.pwgsc.gc.ca/realproperty/text/pubs_fitup/intro/a1-1-e.html

Federal government seeking a Procurement Ombudsman

The Government of Canada is looking to fill the position of Procurement Ombudsman in keeping with its commitments under the *Federal Accountability Act* and Action Plan.

The Procurement Ombudsman will help ensure greater fairness, openness, and transparency in procurement across government.

The Ombudsman's work will focus on reviewing procurement practices across government, recommending improvements, reviewing complaints about the administration of contracts and complaints from suppliers

about certain categories of contracts, and ensuring that an alternative contract disputes resolution process is in place.

The Ombudsman will report to the Minister of Public Works and Government Services and submit an annual report to the Minister for tabling in Parliament.

More details are available at the following web site:

<http://news.gc.ca/cfmx/view/en/index.jsp?articleid=278289>

The government will make an announcement when the Ombudsman is appointed.

The Way Forward News

The Way Forward News is published periodically to inform GC departments and agencies about the changes and progress being made to procurement and services provided by PWGSC. We encourage you to pass on this information to those who may be interested. An on-line version of this newsletter, containing direct links to more information on the issues covered, can be found at: www.pwgsc.gc.ca/transformation/newsletter/

To contact us or to receive copies of this newsletter, please e-mail: questions@pwgsc.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services (2007)
ISSN 1718-4908



Des achats plus judicieux pour économiser temps et argent

Le ministère de la Défense nationale (MDN) a récemment économisé des milliers de dollars lors d'un achat consolidé en regroupant les besoins de plusieurs brigades.

En collaboration avec TPSGC, le MDN a réuni les besoins de cinq brigades pour procéder à un achat consolidé d'une technologie de simulation. L'équipe a donc pu négocier un rabais considérable au niveau des taux de location et des frais d'administration, économisant ainsi la somme de 98 000 \$.

Ce faisant, les brigades ont aussi économisé du temps puisque, séparément, il aurait fallu jusqu'à 48 jours pour

Économiser de l'espace pour économiser de l'argent

Depuis deux ans, TPSGC étudie les possibilités de rehausser l'efficacité de ses opérations. Dans le domaine immobilier, ces démarches se sont manifestées le plus visiblement par une application rigoureuse des normes en matière d'espace et d'aménagement.

Dans le cadre de cette initiative, la Région de l'Ontario a récemment relocalisé du bureau de Scarborough à son administration centrale régionale le personnel affecté à ses services de rémunération et de technologie de l'information (SRTI). Les employés occupaient auparavant une superficie de 1 120 mètres carrés (m²) de surface utilisable au coût annuel de 280 000 \$. En vertu des nouvelles directives touchant l'espace, la Région de l'Ontario a économisé 320 m² de surface utilisable grâce à une meilleure allocation d'espace.

Pour faire preuve de leadership et emboîter le pas avec tous les ministères du gouvernement fédéral, la Région de l'Ontario a relocalisé ces employés dans des bureaux situés au 4900, rue Yonge en novembre dernier. Cette relocalisation est conforme à l'objectif d'utilisation moyenne de locaux à bureaux qui équivaut à 18,4 m² s louables par ETP, ce qui représente une économie de l'ordre de 1,4 million de dollars en cinq ans en coûts de location.

Pour en apprendre davantage au sujet de l'initiative d'économie d'espace *Les prochaines étapes* et des normes d'aménagement, consultez le site Web à l'adresse suivante : http://www.tpsgc.gc.ca/realproperty/text/pubs_fitup/intro/a1-1-f.html

Le gouvernement fédéral à la recherche d'un ombudsman de l'approvisionnement

Le gouvernement du Canada vise à doter le poste d'ombudsman de l'approvisionnement en conformité avec ses engagements en vertu de la *Loi fédérale sur la responsabilité* et du plan d'action connexe.

L'ombudsman de l'approvisionnement aidera à assurer une plus grande équité, ouverture et transparence du processus d'achat dans l'ensemble du gouvernement.

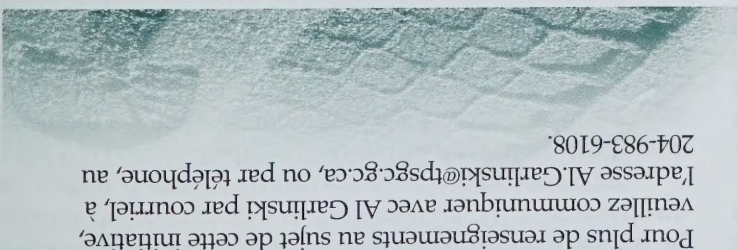
Dans le cadre de son travail, l'ombudsman verra à examiner les pratiques d'approvisionnement à l'échelle du gouvernement, à recommander des améliorations, à examiner les plaintes concernant l'administration des contrats et les plaintes des fournisseurs portant sur

Nouvelles sur Les prochaines étapes

Le bulletin intitulé « *Nouvelles sur les prochaines étapes* » est publié périodiquement pour informer les ministères et les organismes du gouvernement du Canada sur les changements et les progrès qui sont réalisés relativement aux achats ainsi que sur d'autres changements apportés aux services offerts par TPSGC. Nous vous invitons à communiquer cette information aux personnes qui pourraient être intéressées. Une version en ligne du bulletin, qui comprend des liens renvoyant à plus de renseignements sur les questions qui y sont traitées, est accessible à l'adresse suivante : www.tpsgc.gc.ca/transformation/newsletter/.

Pour communiquer avec nous ou recevoir des copies de ce bulletin, veuillez nous écrire à l'adresse électronique suivante : questions@tpsgc.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux (2007) ISSN 1718-4908



Nouvel arrangement en matière d'approvisionnement portant sur la cybersécurité

TPSGC a récemment collaboré avec le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) et le Secréariat du Conseil du Trésor (SCT) dans le but d'offrir un arrangement unique en matière d'approvisionnement pour répondre à vos besoins de sécurité des technologies de l'information (TI). L'arrangement en matière d'approvisionnement pour la cybersécurité (AMAC) permet d'acheter des services de sécurité des TI pour atteindre vos objectifs de sécurité des TI.

Quelle aide peut vous apporter l'AMAC?

Le nouvel arrangement en matière d'approvisionnement répond aux besoins déterminés par un groupe de travail interministériel auquel participent 15 ministères du GC, ainsi qu'à ceux d'un comité directeur interministériel présidé conjointement par le CST et le SCT. Les sociétés qui se sont qualifiées au préalable ont toutes répondu aux critères

Mise sur pied de services partagés de TI

Plusieurs ministères ont entrepris de convertir leur personnel, leurs méthodes administratives et leur technologie au modèle des services partagés dans le cadre de la première vague de l'initiative des services partagés de TI.

Le mois de décembre dernier marquait le 1^{er} anniversaire de la première étape de cette initiative. L'équipe de définition, de sélection, de transfert des services et de transformation (DSTST) a réalisé des progrès considérables. Le processus de DSTST est cette méthode qu'on utilise pour faciliter l'évolution des services de technologie de l'information (TI) du Ministère vers une organisation de services partagés sous l'égide de TPSGC.

Le Ministère encadre l'approche pangouvernementale de modernisation des TI. Cette initiative, qu'on appelle Services

partagés de TI, profite au maximum des systèmes de TI en plus d'accroître le partage et d'améliorer la gestion de la TI dans le secteur public, pour s'assurer que le gouvernement fonctionne de façon efficace en faisant appel aux services communs et intégrés dans toute la mesure du possible. Les services partagés de TI représenteront un point d'accès unique aux ministères du gouvernement souhaitant se prévaloir des ressources d'infrastructure de TI, contribuant ainsi à simplifier les processus et à réaliser des économies.

Pour en apprendre davantage, veuillez consulter le site Internet de TPSGC, à

l'adresse suivante :

<http://www.tpsgc.gc.ca/transformation/text/referencce/rs-6-f.html>

d'évaluation et offrent aux ministères un éventail de sociétés sont disposées à prendre part à des marchés de sécurité des TI dans le cadre d'un processus d'achat rationalisé.

« Nous avons hâte de faire appel à l'AMAC pour répondre à tous nos besoins de sécurité des TI. L'existence d'un nombre aussi élevé de sociétés compétentes nous permettra de bénéficier de la souplesse nécessaire pour déterminer l'entreprise ou l'individu capable de répondre à nos besoins », a déclaré Charles MacLennan, dirigeant principal de l'information à Citoyenneté et Immigration Canada.

Pour connaître la façon de se prévaloir d'un AMAC ou pour obtenir la liste des sociétés disponibles, veuillez consulter le site Web du CST à l'adresse www.cst.gc.ca/cpsa.

Leçons tirées des initiatives des ministères clients

TPSGC travaille étroitement avec les ministères clients afin de partager la connaissance des pratiques exemplaires qui lui permettent d'améliorer son processus d'achat. Par exemple, Services Canada a instauré un portail d'achat intégrant des règles d'acquisition en fonction du bien ou du service. Le portail est un moyen efficace d'acheter les biens comme les fournitures de bureau tout en assurant les meilleurs prix possibles et le respect des politiques (telle l'exigence relative aux biens et services obligatoires).

Voici d'autres avantages du portail :

- tous les achats effectués sous un même toit, en tout temps, dans l'ensemble du Canada
- côté pratique et économiques grâce à des méthodes normalisées et rationalisées à l'échelle nationale

Des habitudes d'achats écologiques réduisent les répercussions des approvisionnements sur l'environnement

Le gouvernement s'efforce d'accélérer l'écologisation de ses opérations et de contribuer au programme de développement durable du gouvernement. En vertu de la Politique d'achats écologiques de TPSGC, les ministères tiennent compte des facteurs relatifs au rendement environnemental à toutes les phases du processus décisionnel menant aux achats.

Le Bureau de l'écologisation des opérations gouvernementales (BEOG) collabore aussi étroitement avec ses ministères collègues – soit Ressources naturelles Canada et Environnement Canada – afin d'élaborer les outils pour étayer cette politique. En voici quelques exemples :

- Cours de formation sur les achats écologiques dans l'ensemble du Ministère : En collaboration avec l'École de la fonction publique du Canada (EFFPC), TPSGC contribue à mettre sur pied un cours gratuit en ligne qui sera disponible au printemps 2007. De plus, le BEOG poursuit ses efforts avec l'EFFPC afin d'intégrer des modules sur les achats écologiques à ses programmes de gestion/achat du matériel.
- Directive sur l'intégration des facteurs de rendement environnemental dans les achats du gouvernement fédéral : On explique, dans cette directive, la façon dont on peut intégrer les facteurs d'ordre environnemental à chaque étape du processus d'achat – depuis la planification jusqu'à l'achat.
- Pour plus de renseignements au sujet de la Politique d'achats écologiques, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.tpsgc.gc.ca/ecologisation/>

- satisfaction accrue de la clientèle
 - opérations écologiques
 - capacité accrue d'encadrement, de surveillance et de reddition des comptes
 - communication améliorée
- Les nouveaux acheteurs devraient également consulter le site Web d'Accès entreprises Canada à l'adresse <http://contractscanada.gc.ca/fr/buyer-f.htm> pour obtenir plus de renseignements. Ce site présente des liens menant aux principales publications, des renseignements sur les changements apportés aux pratiques et aux méthodes d'achat, ainsi qu'un répertoire électronique des fournisseurs qui se sont inscrits pour faire affaire avec le gouvernement fédéral.

Nouvelles sur Les prochaines étapes



Dans le présent numéro :
Quoi de neuf?

Les notions élémentaires
enseignées dans la Région de
l'Ontario

Ce qui s'en vient

Leçons tirées des initiatives
des ministères clients

Des habitudes d'achats
écologiques réduisent les
répercussions des
approvisionnement sur
l'environnement

Ce qui se passe

Nouvel arrangement en
matière d'approvisionnement
portant sur la cybersécurité
Mise sur pied de services
partagés de TI

Des achats plus judicieux pour
économiser temps et argent
Economiser de l'espace pour
économiser de l'argent

Le gouvernement fédéral à la
recherche d'un ombudsman de
l'approvisionnement

Les notions élémentaires enseignées dans la Région de l'Ontario

Le Bureau des petites et moyennes entreprises (BPME) de la Région de l'Ontario offre des séminaires sur les achats aux fournisseurs et leur enseigne les rudiments des affaires avec le gouvernement du Canada. Depuis janvier 2007, environ 45 représentants des PME ont pris part à trois séances d'information. À compter d'avril 2007, les séances intitulées Writing Effective Proposals et Professional Services Online seront offertes toutes les semaines à Toronto. D'autres séances organisées par les Centres d'encadrement des petits entrepreneurs se dérouleront également dans différentes localités à la grandeur de l'Ontario.

La Région de l'Ontario collabore avec le BPME afin d'assurer la réussite de ces séances. Par exemple, des employés de la Direction générale des approvisionnements offrent les séances au nom du BPME ou participent en tant que spécialistes en la matière lors des séances qui se déroulent à l'extérieur du Toronto métropolitain. Le BPME invite également les représentants du gouvernement provincial et de MERX à présenter des exposés lors de certains séminaires s'adressant aux fournisseurs, ce qui permet ainsi aux PME d'apprendre à connaître les différentes possibilités que leur offre le gouvernement au cours d'une même séance.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Simone Holder au numéro 416-512-5577.

